PARKSIDE





HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL / ELETTROUTENSILE PMFW 280 A2

ES

HERRAMIENTA MULTIFUNCIONAL

Instrucciones de utilización y de seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

PT

FERRAMENTA MULTIFUNCIONAL

Instruções de utilização e de segurança

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IT MT

ELETTROUTENSILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

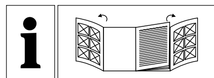
MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

IAN 77603

ES IT PT



ES

Antes de empezar a leer abra las dos páginas que contienen las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra as duas páginas com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

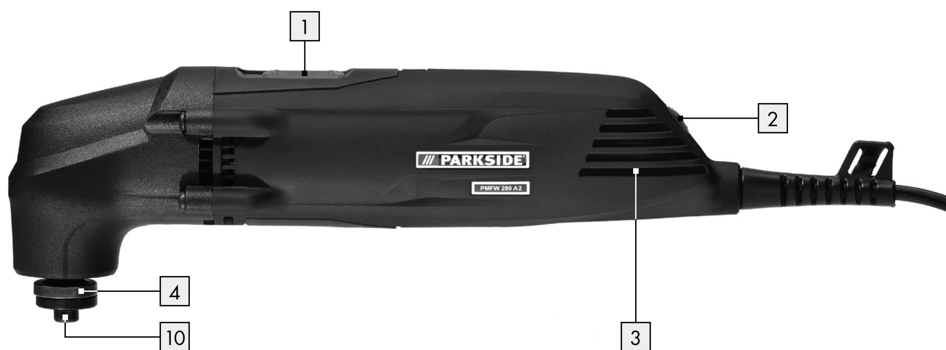
GB MT

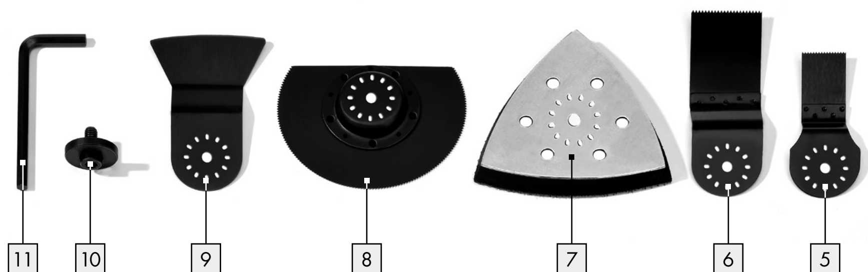
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

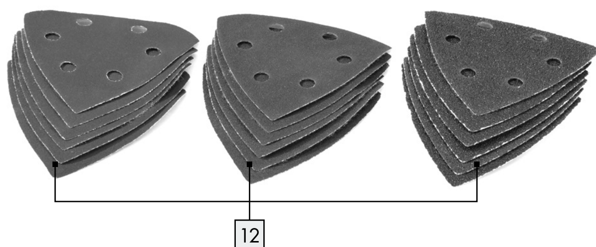
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	5
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	15
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	25
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45


1
2
PARKSIDE
PMFW 280 A2
4
10
3


11
10
9
8
7
6
5


12


PARKSIDE
PMFW 280 A2
13c
13b
13a
13


A
PARKSIDE


B


C
PARKSIDE


D


E


F


G


H
PARKSIDE
13c
13b
13a
13


I
PARKSIDE


J
PARKSIDE

Introducción
Uso según las normas .... Página 6
Equipamiento .... Página 6
Volumen de suministro .... Página 7
Datos técnicos .... Página 7

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas
1. Seguridad en el lugar de trabajo .... Página 7
2. Seguridad eléctrica .... Página 8
3. Seguridad de las personas .... Página 8
4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas .... Página 9
5. Asistencia técnica .... Página 9
Indicaciones de seguridad específicas del aparato para la herramienta multiusos .... Página 9
Indicaciones de trabajo .... Página 10

Montaje
Aspiración de polvo y virutas .... Página 10
Conexión del aspirador de polvo .... Página 11
Elegir herramienta de inserción .... Página 11
Cambiar herramienta de inserción .... Página 12
Colocar la lija en la placa .... Página 12

Puesta en marcha
Conexión / desconexión .... Página 12
Preseleccionar el número de oscilaciones .... Página 12

Limpieza y mantenimiento .... Página 12

Asistencia técnica .... Página 13

Garantía .... Página 13

Eliminación .... Página 13

Declaración de conformidad / Fabricante .... Página 14

En estas instrucciones de uso / en el aparato se utilizan los siguientes pictogramas:			
	¡Lea las instrucciones de uso!	n_0	Dimensión de la rotación en punto muerto
	¡Siga las indicaciones de prevención y seguridad!		Clase de protección II
	¡Tenga cuidado con las descargas eléctricas! Peligro de vida!		Use gafas de protección, protección auditiva, mascarilla y guantes de protección.
	¡Peligro de explosión!		¡Mantener fuera del alcance de los niños!
V~	Voltios (tensión alterna)		¡Peligro de muerte por descarga eléctrica si el cable o el enchufe de red están dañados!
W	Vatio (potencia efectiva)		¡Evacue el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

Herramienta multifuncional PMFW 280 A2

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo aparato. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso según las normas

Este aparato está diseñado para serrar, separar y lijar. Preferiblemente para el trabajo con los siguientes materiales: madera, plástico, elementos para construcción en seco, metales no ferruginosos, elementos de fijación (p. ej. clavos, tornillos) y azulejos. Es especialmente adecuado para trabajos de precisión.

Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y conlleva considerables peligros de accidente. No asumiremos la responsabilidad por los daños ocasionados debido a un uso distinto del adecuado. No apto para uso industrial.

Equipamiento

1 interruptor ON / OFF
2 rueda de ajuste preselección número de oscilaciones
3 ranuras de ventilación
4 disco tensor
5 hoja de sierra sumergible (20 mm) Z20 A2
6 hoja de sierra sumergible (32 mm) Z32 A2
7 placa de lijar
8 hoja de sierra segmentada Z85 A2
9 cuchilla de raspar Z52 A2
10 tornillo de sujeción
11 llave macho hexagonal
12 lija
13 aspiración de polvo (3 piezas)
13a fijación de la caja
13b canal de aspiración
13c conexión a abrazadera

Volumen de suministro

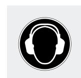
1 herramienta multifuncional PMFW 280 A2
1 hoja de sierra sumergible (20 mm) Z20 A2
1 hoja de sierra sumergible (32 mm) Z32 A2
1 tornillo de sujeción y disco tensor (montado)
1 placa de lijar
1 hoja de sierra segmentada Z85 A2
1 cuchilla de raspar Z52 A2
18 lijas
1 sistema de aspiración
1 llave macho hexagonal
1 manual de instrucciones

Datos técnicos

Potencia nominal:	280 W
Tensión nominal:	230 V~ 50 Hz
Revoluciones en vacío:	n_0 15000 – 21000 min^{-1}
Clase de protección:	II / ⧈

Información sobre ruido y vibración:
El valor de medición de ruido se ha calculado según EN 60745. El nivel de ruido ponderado A típico de la herramienta eléctrica corresponde a:

Nivel de presión de sonido:	85,1 dB(A)
Nivel de potencia de sonido:	96,1 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB



¡Debe llevarse protección auditiva!

Valores totales de vibración (suma de los vectores de tres direcciones) calculados según EN 60745:
Lijado:
Valor de emisión de vibraciones a_h = 2,930 m / s^2,
Tolerancia K = 1,5 m / s^2

¡ADVERTENCIA! El nivel de vibración indicado en estas instrucciones se ha determinado según un procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede usarse como base para la comparación con otros aparatos. El valor de emisiones vibratorias indicado puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la suspensión. El nivel de vibraciones variará dependiendo del uso de la herramienta eléctrica y puede en muchos casos superar el valor indicado en estas instrucciones. Podría subestimarse la carga de vibraciones si se usa con regularidad la herramienta eléctrica de este modo.

Advertencia: Para un cálculo exacto de la carga de oscilación durante un determinado intervalo de trabajo se deben tener en cuenta los tiempos en los que la máquina está desconectada o está conectada pero no está funcionando. Esto podría reducir considerablemente la carga de oscilación en el intervalo total de trabajo.



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA! ¡Lea las advertencias e indicaciones de seguridad! *El incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.*

¡Guardar todas las advertencias e indicaciones de seguridad por si las necesita en un futuro!

El concepto utilizado en las instrucciones de seguridad “herramienta eléctrica” se refiere a aparatos eléctricos operados desde la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas operadas con batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** *El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.*

b) 
No utilice el aparato en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas producen chispas que podrían encender el polvo o los vapores.*

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados de la herramienta eléctrica cuando la esté utilizando.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe debe ser el adecuado para la toma de corriente. No se debe modificar de ningún modo el enchufe del aparato. No utilice nunca adaptadores con los aparatos que están provistos de derivación a tierra.** *Los conectores sin modificar y las tomas adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

b) **Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.** *Existe un riesgo muy elevado de descarga eléctrica si su cuerpo deriva a tierra.*

c) **Mantenga el aparato protegido de la lluvia y la humedad.** *Si penetra agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para otros fines, como para transportar o colgar el aparato o para tirar de la clavija de red al desenchufarlo. Mantenga el cable al resguardo del calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles del aparato.** *Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Al trabajar con herramientas eléctricas al aire libre, utilice sólo cables de extensión que también estén autorizados para su uso en exteriores.** *El uso de una extensión adecuada para su empleo en exteriores disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*

f) **Si es inevitable usar esta herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3. Seguridad de las personas

a) **Sea cuidadoso en todo momento, preste atención a lo que hace y proceda con prudencia al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato si está cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un simple momento de descuido durante el uso del aparato podría causar lesiones graves.*

b) **Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.** *La utilización de equipamiento de protección personal, como mascarilla en antipolvo, protección auditiva o guantes adecuados de acuerdo con el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica reduce el riesgo de lesiones.*

c) **Evite una conexión accidental del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla al suministro eléctrico, antes de sostenerla o moverla.** *Si al mover el aparato ha puesto el dedo sobre el interruptor de CONEXIÓN / DESCONEXIÓN o si ha conectado el aparato, podrían producirse accidentes.*

d) **Extraiga las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el aparato.** *Cualquier herramienta o llave que se encuentre en una pieza giratoria del aparato puede provocar lesiones.*

e) **Evite posturas inadecuadas. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** *De este modo podrá controlar mejor el aparato, especialmente en situaciones inesperadas.*

f) **Utilice ropa adecuada. No use joyas ni ropas flojas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** *La ropa floja, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.*

g) **Si los dispositivos de aspiración y recolección de polvo están montados, asegúrese de que estén conectados y sean correctamente utilizados.** *El uso de estos dispositivos disminuye los peligros causados por el polvo.*

4. Manejo y uso cuidadoso de las herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Emplee en su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo.** *Si usa la herramienta adecuada dentro de la potencia indicada trabajará mejor y de forma más segura.*

b) **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor tenga algún defecto.** *Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es un peligro y debe repararse.*

c) **Retire la clavija del enchufe antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o depositar el aparato sobre una superficie.** *Esta medida de precaución evita que se ponga en marcha el aparato por accidente.*

d) **Conserve las herramientas eléctricas que no use fuera del alcance de los niños. No permita utilizar el aparato a personas que no estén familiarizadas con él o que no hayan leído estas indicaciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*

e) **Cuide el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o tan dañadas que perjudiquen al funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de usar el equipo.** *La causa de muchos accidentes es el uso de herramientas eléctricas que no han recibido el mantenimiento adecuado.*

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte con filos cortantes conservadas cuidadosamente se enganchan menos y son más fáciles de manejar.*

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas adicionales, etc. de acuerdo con estas indicaciones y del modo que se describe para este tipo de aparato en concreto. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad que se va a realizar.** *El uso de herramientas eléctricas para fines diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

5. Asistencia técnica

a) **Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** *De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.*



Indicaciones de seguridad específicas del aparato para la herramienta multiusos

- **Sujete la herramienta eléctrica fírmemente con ambas manos mientras trabaja con ella y busque siempre una posición estable.** La herramienta eléctrica se maneja de forma más segura con las dos manos.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con dispositivos de fijación o tornillos de banco que con las manos.
- **Mantenga siempre limpio su lugar de trabajo.** Las mezclas de materiales son especialmente peligrosas. El polvo de metales ligeros puede inflamarse o explotar.
- **No ponga en funcionamiento el aparato con el cable de red o enchufe dañados.**
- **No toque el cable de red en caso de desconectarse o sufrir daños durante el funcionamiento.** Extraiga inmediatamente el enchufe de la toma y a continuación haga reparar el aparato exclusivamente por un técnico o por el punto de asistencia que le corresponda. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Utilice guantes de protección para cambiar las herramientas adicionales.** Éstas se calientan con el uso prolongado.
- **Utilice la herramienta eléctrica únicamente para rectificado en seco.**

- **Nunca utilice el aparato si está húmedo ni en ambientes húmedos.** La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga las manos apartadas de la zona de corte.** No coja nunca la pieza de trabajo. Existe peligro de lesiones si entra en contacto con la hoja de sierra.
- **Utilice los dispositivos de búsqueda adecuados para detectar los cables de abastecimiento ocultos o consulte a los proveedores locales para ello.** El contacto con las conducciones de electricidad puede provocar incendios y descargas eléctricas. Si se daña una conducción de gas puede provocarse una explosión. La perforación de una conducción de agua causa daños materiales efectivos o puede producir una descarga eléctrica.
- **En caso de utilizar el aparato en el exterior, conéctelo a un interruptor de corriente de fuga con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.** Utilice exclusivamente una extensión homologada para exteriores.

¡ADVERTENCIA! El polvo nocivo / tóxico generado durante el trabajo supone un riesgo para la salud de quien maneja el aparato o de las personas que estén cerca.


¡Lleve puesto gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!

- **Al trabajar plásticos, pinturas, lacas, etc. procure que haya ventilación suficiente.**
- **No humedezca los materiales ni las superficies en las que va a trabajar con líquidos que contengan disolvente.**

Indicaciones de trabajo

Principio de trabajo:
Por medio del accionamiento oscilante, la herramienta vibra hasta 21000 veces por minuto. Esto permite un trabajo preciso en un área muy reducida.

Serrar / separar:
- Utilice sólo hojas de sierra sin daños y en perfecto estado. Hojas de sierra deformadas, desafiladas o dañadas se pueden romper.
- Al serrar materiales ligeros de construcción tenga en cuenta las disposiciones legales y las recomendaciones del fabricante.
- Trabaje sólo con materiales blandos como madera, cartón yeso o similares.

Lijar:
- Procure ejercer siempre una presión regular sobre la pieza de trabajo para aumentar la vida útil de las lijas para pulidora.

Montaje

Aspiración de polvo y virutas

No trabaje con material que contenga amianto. El amianto puede ser cancerígeno.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO! Al trabajar con aparatos eléctricos que disponen de una caja colectora de polvo o que pueden estar conectados con el aspirador mediante un dispositivo de aspiración existe peligro de incendio Bajo condiciones adversas, como por ejemplo en caso de chispas, o al pulir el metal o los restos de metal en madera puede encenderse el polvo de madera en la bolsa para polvo (o en la bolsa para polvo de la aspiradora). Esto puede ocurrir especialmente cuando el polvo de la madera está mezclado con restos de laca o de otras sustancias químicas y la pieza a pulir se ha calentado después de haber trabajado con ella por largo tiempo. Por ello, evite a toda costa un recalentamiento de la pieza a pulir y del aparato y antes de hacer una pausa vacíe siempre la caja colectora de polvo o la bolsa para polvo del aspirador.


¡Lleve una máscara de protección contra el polvo!

- Utilice siempre la aspiración de polvo.
- Mantenga su lugar de trabajo bien aireado.

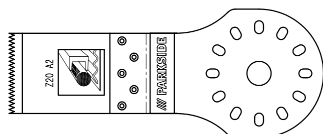
- Respete la normativa vigente en su país referente a los materiales de trabajo.

Conexión del aspirador de polvo

- Inserte los componentes fijación de la caja 13a, canal de aspiración 13b y conexión a abrazadera 13c todos juntos. Coloque la aspiración de polvo 13 sobre el aparato (véase figura H).
- Inserte el tubo flexible de un dispositivo de aspiración de polvo adecuado (p. ej. un aspirador de taller) en el adaptador para aspiración externa.

Elegir herramienta de inserción

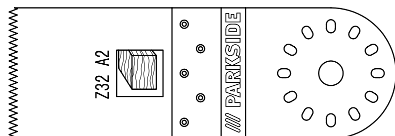
Advertencia: El soporte universal con cambio fácil de heramientas es apto para accesorios comunes.



Hoja de sierra sumergible (20 mm) Z20 A2 5

Materiales:
Chapas y tuberías de hasta aprox. 3 mm de aluminio, cobre

Aplicación:
- Separar y cortar tuberías y chapas (véase fig. J)

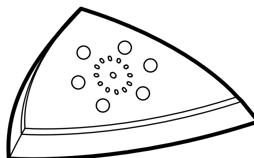


Hoja de sierra sumergible (32 mm) Z32 A2 6

Materiales:
Madera, plástico, yeso y otros materiales blandos

Aplicación:
- Cortes de sierra para dividir y de sierra de inmersión
- Serrado de precisión, incluso en áreas de difícil acceso

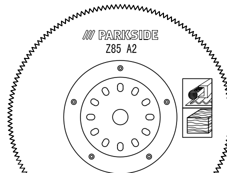
Ejemplo: serrado de ranuras en tabiques ligeros. (véase fig. B y D)



Placa de lijar 7

Materiales:
Madera (las lijas vienen incluidas en el volumen de suministro), pintura*, roca*
*depende de la lija

Aplicación:
- Lijado de bordes y áreas de difícil acceso (véase fig. G y H)

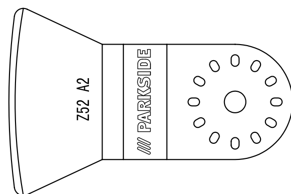


Hoja de sierra segmentada Z85 A2 8

Material:
Madera, metal

Aplicación:
- cortes de sierra para dividir y de sierra de inmersión
- serrado de precisión, incluso en áreas de difícil acceso

Ejemplo: tratamiento de parquet entre otros pavimentos, también con cortes de inmersión. (véase fig. C, E y F)



Cuchilla de raspar Z52 A2 [9]

Materiales: restos de mortero y hormigón, adhesivo de moqueta y baldosas, restos de pintura y silicona

Aplicación:
· Eliminar restos de materiales, por ejemplo de adhesivo de baldosas al cambiar las que están dañadas (véase fig. I)

Cambiar herramienta de inserción

NOTA: Si desea utilizar la función de aspiración, debe conectarla antes del montaje o del cambio de aplicación de la herramienta (véase capítulo "Conexión del aspirador de polvo").

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de proceder a los trabajos con la herramienta eléctrica, desenchufe siempre el equipo de la toma de corriente.

□ Si es necesario, extraiga una herramienta de inserción ya montada. Con ayuda de la llave macho hexagonal [11], afloje el tornillo de sujeción [10] y retire la herramienta de inserción.
□ Coloque la herramienta de inserción (p. ej., la hoja de sierra sumergible [6]) en el asiento para herramientas.
NOTA: Puede colocar las herramientas de inserción en las posiciones que desee en el asiento para herramientas.
□ Fije la herramienta de inserción con el tornillo de sujeción [10] y el disco tensor [4]. Apriete el tornillo de sujeción [10] con la llave macho hexagonal [11].
■ **Compruebe el firme asiento de la herramienta.** Herramientas mal colocadas o de forma insegura podrían soltarse mientras trabaja con ellas y causarle lesiones.

Colocar la lija en la placa

□ Ponga la lija [12] a un lado de la placa [7] al ras y a continuación colóquela en la placa.

Puesta en marcha

Conexión / desconexión

□ Empuje el interruptor ON / OFF [1] hacia adelante para conectar el aparato.
□ Empuje el interruptor ON / OFF [1] hacia detrás para desconectar el aparato.

Preseleccionar el número de oscilaciones

□ Seleccione el número deseado de oscilaciones mediante la rueda de ajuste [2].
NOTA: El número de oscilaciones necesario depende del material y de las condiciones de trabajo; puede calcularse con la práctica.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de proceder a los trabajos con la herramienta eléctrica, desenchufe siempre el equipo de la toma de corriente.

■ No utilice objetos afilados para limpiar el dispositivo. No deben entrar líquidos en el interior del dispositivo. Éstos podrían dañar el aparato.
□ Limpie regularmente el dispositivo, de preferencia inmediatamente después de finalizar el trabajo.
□ Limpie la carcasa con un paño suave; no utilizar en ningún caso bencina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.
□ Para la limpieza a fondo del aparato se necesita una aspiradora.
□ Los orificios de ventilación deben permanecer siempre libres.
□ Retire con un pincel el polvo de lijado que haya quedado adherido.

Asistencia técnica

⚠ **¡ADVERTENCIA! Deje que el servicio de mantenimiento o un técnico electricista reparen sus aparatos y sólo con repuestos originales.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Si es necesario cambiar el enchufe o el cable de alimentación, encargue este trabajo al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De este modo se garantiza que el aparato seguirá siendo seguro.

Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.

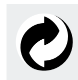
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

ES
Servicio España
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/ llamada (tarifa reducida))
e-mail: kompernass@lidl.es

IAN 77603

Eliminación



El embalaje se compone de materiales reciclables que puede desechar en los puntos locales de recogida selectiva.



¡No tire las herramientas eléctricas en la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2002 / 96 / EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, las herramientas eléctricas usadas se tienen que separar y reciclar sin dañar el medioambiente.

Para deshacerse de un aparato que ya no sirva pregunte a las autoridades locales o municipales.

Declaración de conformidad / Fabricante CE

Nosotros, la empresa Kompernaß GmbH, Responsable de la documentación: Señor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemania, declaramos que este producto cumple las siguientes normas, documentos normativos y directivas comunitarias:

Directiva de máquinas
(2006 / 42 / EC)

Directiva europea de baja tensión
(2006 / 95 / EC)

Compatibilidad electromagnética
(2004 / 108 / EC)

Normas armonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Designación de la máquina:
Herramienta multifuncional PMFW 280 A2

Date of manufacture (DOM): 08–2012
Número de serie: IAN 77603

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas para el perfeccionamiento del dispositivo.

Introduzione

Utilizzo secondo la destinazione d'uso .... Pagina 16
Equipaggiamento .... Pagina 16
Fornitura .... Pagina 17
Dati tecnici .... Pagina 17

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro .... Pagina 17
2. Sicurezza elettrica .... Pagina 18
3. Sicurezza delle persone .... Pagina 18
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici .... Pagina 19
5. Assistenza .... Pagina 19
Indicazioni di sicurezza specifiche per l'attrezzo multifunzione .... Pagina 19
Indicazioni relative alla lavorazione .... Pagina 20

Montaggio

Aspirazione di polvere / di trucioli .... Pagina 20
Collegamento del sistema di aspirazione di polvere .... Pagina 21
Scelta degli utensili accessori .... Pagina 21
Sostituzione dell'utensile accessorio .... Pagina 22
Applicare il foglio abrasivo sul platorello abrasivo .... Pagina 22

Avvio

Accensione / spegnimento .... Pagina 22
Preselezione della frequenza di oscillazione .... Pagina 22

Manutenzione e pulizia .... Pagina 22

Assistenza .... Pagina 23

Garanzia .... Pagina 23

Smaltimento .... Pagina 23

Dichiarazione di conformità / Fabbricante .... Pagina 24

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!	n_0	N° di giri a vuoto
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Classe di protezione II
	Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Pericolo di esplosione!		Tenere lontano i bambini dall'apparecchio elettrico!
V~	Volt (tensione alternata)		Pericolo di morte a causa di scossa elettrica in presenza di un cavo di alimentazione o di una spina difettosi!
W	Watt (potenza attiva)		Smaltire l'imballaggio dell'apparecchio in modo ecocompatibile

Elettroutensile PMFW 280 A2

Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Lo scopo dell'apparecchio è quello di segare, troncare e levigare. Preferibilmente possono essere lavorati i seguenti materiali: legno, plastica, materiali da costruzione secchi, metalli non ferrosi, elementi di fissaggio, quali ad esempio chiodi e viti), e piastrelle da parete. Esso è particolarmente adatto a lavori eseguiti a filo e a livello. Ogni altro utilizzo, oppure la modifica dell'apparecchio, si considerano come non conformi alla destinazione d'uso, e possono causare seri pericoli d'incidenti. Il produttore non risponde per eventuali danni causati dall'utilizzo improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

Equipaggiamento

1 Interruttore ON / OFF
2 Rotellina di regolazione per preselezione numero di oscillazioni
3 Aperture di ventilazione
4 Rondella
5 Lama per tagli dal centro (20 mm) Z20 A2
6 Lama per tagli dal centro (32 mm) Z32 A2
7 Platorello abrasivo
8 Lama a settori riportati Z85 A2
9 Raschiatoio Z52 A2
10 Vite di serraggio
11 Chiave a brugola
12 Foglio abrasivo
13 Aspiratore di polvere (3 pezzi)
13a Fissaggio dell'alloggiamento

13b Canale di aspirazione
13c Raccordo ad anello

Fornitura

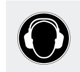
1 elettroutensile PMFW 280 A2
1 lama per tagli dal centro (20 mm) Z20 A2
1 lama per tagli dal centro (32 mm) Z32 A2
1 vite di serraggio e rondella (montata)
1 platorello abrasivo
1 lama a settori riportati Z85 A2
1 raschiatoio Z52 A2
18 fogli abrasivi
1 sistema di aspirazione
1 chiave a brugola
1 libretto di istruzioni d'uso

Dati tecnici

Potenza nominale assorbita:	280 W
Tensione nominale:	230 V~ 50 Hz
Velocità a vuoto:	n_0 15000 – 21000 min^{-1}
Classe di protezione:	II / ⧈

Informazioni per il rumore e le vibrazioni
I valori di misurazione sono stati accertati in applicazione delle norme EN 60745. Il livello di pressione acustica stimato A ammonta tipicamente a:

Livello di pressione acustica:	85,1 dB(A)
Livello di intensità sonora:	96,1 dB(A)
Scostamento di K:	3 dB



Utilizzare strumenti di protezione dell'udito!

Valori complessivi di oscillazione (somma vettoriale di tre direzioni) rilevati ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 60745:
Levigatura:
Valore di emissione delle vibrazioni a_h = 2,930 m / s², Scostamento K = 1,5 m / s²

ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi.
Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.
Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni.
Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: Per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.



Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! *Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e / o gravi lesioni.*

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessita' future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.*
b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** *Gli utensili elettrici*

generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.

c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** *In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.*

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** *Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.*

c) **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.*

d) **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** *Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.*

e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** *L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettroutensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** *circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.*

3. Sicurezza delle persone

a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *L'utilizzo di dispositivi di protezione individuali quali protettori auricolari, maschere antipolvere o guanti da lavoro, a seconda del tipo e dell'uso dell'utensile elettrico utilizzato, riduce il pericolo di infortunio.*

c) **Evitare qualsiasi avvio involontario dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia disinserito prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito dell'utilizzatore si trova sull'interruttore ON / OFF oppure l'apparecchio è inserito, possono determinarsi incidenti.*

d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*

e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*

f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*

g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere,**

assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente. *L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.*

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*

b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*

c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prudenza impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio.*

d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e fornitidi bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.*

5. Assistenza

a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.*



Indicazioni di sicurezza specifiche per l'attrezzo multifunzione

- **Durante l'esecuzione della lavorazione tenere l'utensile elettrico fermamente con entrambe le mani e una posizione stabile e sicura.** L'utensile elettrico viene guidato con maggiore sicurezza con due mani.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare fissato con disposistivo di serraggio o morsa a vite con maggiore sicurezza che non con la mano dell'utilizzatore.
- **Mantenere pulita la postazione di lavoro.** Miscele di materiale sono particolarmente pericolose. La polvere di metallo leggero può prendere fuoco o esplodere.
- **Non avviare l'apparecchio in caso di cavo di alimentazione o di spina danneggiati.**
- **Non toccare il cavo di alimentazione se durante la lavorazione esso venisse danneggiato o tranciato.** Estrarre immediatamente la spina e fare riparare l'apparecchio esclusivamente da un esperto o dal Centro di Assistenza competente. Cavi danneggiati accrescono il rischio di scossa elettrica.

- **Sostituendo gli utensili accessori utilizzati indossare guanti di sicurezza.** Dopo essere stati usati a lungo gli utensili accessori si riscaldano.
- **L'apparecchio elettrico può essere usato solamente per lavori di levigatura a secco.**
- **Non far funzionare l'apparecchio quando è umido o in un ambiente umido.** La penetrazione di acqua nell'apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- **Tenere le mani lontano dalla zona operativa.** Non afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo da lavorare. In caso di contatto con la lama della sega sussiste il pericolo di lesioni.
- **Utilizzare un dispositivo di ricerca adatto per individuare linee di alimentazione elettrica nascoste, oppure chiedere informazioni al fornitore locale di energia elettrica.** Il contatto con linee elettriche può provocare un incendio ed una scossa elettrica. Il danneggiamento di una conduttura del gas può provocare un'esplosione. La penetrazione in una conduttura dell'acqua provoca danni materiali e puó provocare una scossa elettrica.
- **Quando si lavora all'aperto collegare l'apparecchio ad un interruttore differenziale (FI) con una corrente applicata non superiore a 30 mA.** Per lavori all'esterno utilizzare la prolunga adatta allo scopo.

ATTENZIONE! La lavorazione di polveri dannose o velenose rappresenta un pericolo per la salute degli operatori o delle persone che si trovano nei pressi dell'area di lavoro.



Indossare gli occhiali di protezione e la mascherina anti polvere!

- **Assicurare una sufficiente aerazione in caso di lavorazione di materiale plastico, colori, vernici, ecc.**
- **Non impregnare materiali o superfici da lavorare con liquidi contenenti solventi.**

Indicazioni relative alla lavorazione

Principio di lavoro:
Tramite l'azionamento oscillante, l'utensile oscilla fino a 21000 volte per minuto. Questo consente lavori precisi in uno spazio estremamente ristretto.

Segare / Tagliare:
- Utilizzare esclusivamente lame non danneggiate ed in perfette condizioni. Lame deformate, non affilate oppure altrimenti danneggiate possono rompersi.
- Segando materiali leggeri da costruzione, rispettare le vigenti norme legislative e le raccomandazioni della casa costruttrice del materiale che si lavora.
- Seguendo il procedimento di taglio dal centro possono essere lavorati solo materiali teneri quali legno, lastre di carton gesso o simili!

Levigatura:
- Per aumentare la durata dei fogli abrasivi avere sempre cura di esercitare una pressione uniforme.

Montaggio

Aspirazione di polvere / di trucioli

Non lavorare materiale contenente asbesto, in quanto l'asbesto e ritenuto materiale cancerogeno.

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO! Utilizzare dispositivi di aspirazione o di cattura della polvere, qualora questi possano essere montati. Lavorando con apparecchi elettrici forniti di un sacchetto per la polvere, o che possono essere collegati con un apparecchio corrispondente, sussiste un pericolo di incendio! In condizioni sfavorevoli, ad esempio nel caso in cui vengano generate scintille levigando il metallo o resti di metallo nel legno, la polvere di legno può prendere fuoco nel sacchetto della polvere (o nel sacchetto del filtro dell'aspirapolvere). Ciò può accadere in modo particolare qualora la polvere di legno sia mescolata con resti di verniciatura o altri prodotti chimici, ed il pezzo molato è caldo dopo un

lavoro durato lungo tempo. Si prega quindi di evitare assolutamente un surriscaldamento del pezzo da levigare e dell'apparecchio, e prima di effettuare pause nella lavorazione svuotare sempre il sacchetto della polvere e del filtro dell'aspirapolvere.



Indossare sempre una mascherina antipolvere!

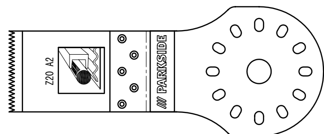
- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione di polvere.
- Fare in modo che il luogo di lavoro sia ben bentilato.
- Osservare le norme relative ai materiali da lavorare in vigore nel Paese di utilizzo.

Collegamento del sistema di aspirazione di polvere

- Spingere il fissaggio dell'alloggiamento 13a, il canale di aspirazione 13b e il raccordo ad anello 13c in posizione di chiusura. Porre l'aspiratore di polvere 13 sull'apparecchio (vedi figura H).
- Inserire il tubo di un dispositivo d'aspirazione ammesso (ad es. aspirapolvere da officina) nell'adattatore, prima di procedere all'aspirazione esterna.

Scelta degli utensili accessori

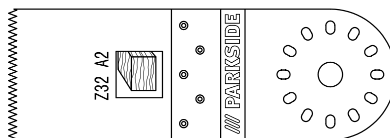
Avvertenza: L'accensione universale con semplice cambio dell'utensile è adatta ad accessori standard.



Lama per tagli dal centro (20 mm) Z20 A2 5

Materiali:
Lamiere e tubi fino a circa 3 mm, in alluminio e rame

Applicazione:
- Tranciatura e taglio su misura di tubi e lamiere (vedi figg. J)

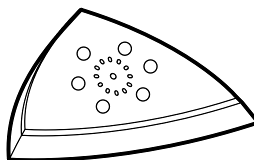


Lama per tagli dal centro (32 mm) Z32 A2 6

Materiali:
Legname, plastica, gesso ed altri materiali morbidi

Applicazione:
- Tagli troncati e tagli dal centro
- Tagli vicino ai bordi, negli angoli e in aree difficilmente accessibili;

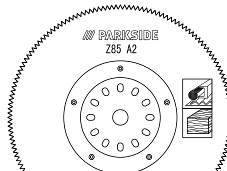
Esempio: Tagli di cavità in pareti leggere (vedi figg. B e D)



Platorello abrasivo 7

Materiali:
Legno (fogli abrasivi inclusi nella fornitura), colore*, pietra*
*a seconda del tipo di foglio abrasivo

Applicazione:
- Levigatura di superfici presso ai bordi oppure in aree difficilmente accessibili (vedi figg. G e H)



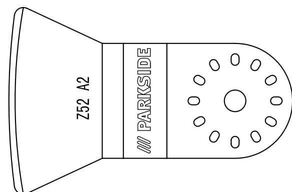
Lama a settori riportati Z85 A2 8

Materiale:
legno, metallo

Applicazione:

- Tagli troncati e tagli dal centro
- Tagli vicino ai bordi, negli angoli e in aree difficilmente accessibili;

Esempio: Lavorazione di parquet o di altre tipologie di rivestimento per pavimenti, anche con tagli a tuffi. (vedi figg. C,E e F)



Raschiatoio Z52 A2 9

Materiali: Residui di malta / calcestruzzo, residui di colle per piastrelle e tappeti, nonché di colore e di silicone

Applicazione:

- Rimozione di residui di materiale, ad esempio di colla per piastrelle quando si sostituiscono piastrelle danneggiate (vedi figg. I)

Sostituzione dell'utensile accessorio

NOTA: Se si desidera utilizzare l'aspirapolvere, esso deve essere collegato prima del montaggio o della sostituzione dell'utensile di ricambio (vedere capitolo "Collegamento dell'aspirapolvere").

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE! Estrarre la spina dalla presa di rete prima di eseguire ogni intervento sull'apparecchio.

- Se necessario, estrarre un utensile accessorio già montato. Con la chiave a brugola 11 allentare la vite di serraggio 10 ed estrarre l'utensile accessorio.
- Porre l'utensile intercambiabile (ad esempio la lama per sega a immersione 6) sull'alloggiamento dell'utensile.
  NOTA: E' possibile porre gli utensili intercambiabili sull'alloggiamento dell'utensile in una qualsiasi posizione di arresto.
- Fissare l'utensile accessorio con la vite di serraggio 10 e la rondella 4. A tale scopo stringere la vite di serraggio 10 con una chiave a brugola 11.
- **Verificare che l'utensile accessorio sia ben fermo nella sua sede.** Utensili accessori fissati male o in modo non sicuro possono allentarsi durante il funzionamento e procurare lesioni all'utilizzatore.

Applicare il foglio abrasivo sul platorello abrasivo

- Applicare il foglio abrasivo 12 a filo con un lato del platorello abrasivo 7, e in seguito posare il foglio abrasivo sul platorello abrasivo.

Avvio

Accensione / spegnimento

- Per accendere l'apparecchio, spingere l'interruttore di ON / OFF 1 in avanti.
- Per spegnere l'apparecchio spingere l'interruttore di ON / OFF 1 indietro.

Preselezione della frequenza di oscillazione

- Tramite la rotellina per la preselezione del numero di oscillazioni 2 è possibile preselezionare la frequenza di oscillazione richiesta anche in fase di funzionamento.

NOTA: Il numero di oscillazioni necessario dipende dal tipo di materiale in lavorazione e dalle specifiche condizioni operative e può essere quindi determinato a seconda del caso eseguendo delle prove pratiche.

Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE! Estrarre la spina dalla presa di rete prima di eseguire ogni intervento sull'apparecchio.

- Per la pulizia dell'apparecchi non utilizzare oggetti ruvidi. Nessun liquido deve penetrare nell'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio potrebbe venirne danneggiato.
- Pulire l'apparecchio con regolarità, possibilmente alla fine di ogni lavorazione.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto - non utilizzare in nessun caso benzina, solventi o altre sostanze per la pulizia aggressive per la plastica.
- Per la pulizia accurata dell'apparecchio ènecessario utilizzare un aspirapolvere.
- Le feritoie di aspirazione devono essere sempre libere.
- Rimuovere con un pennello la polvere di levigatura eventualmente depositatasi.

Assistenza

⚠ **ATTENZIONE! Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE! Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

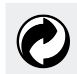
IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 77603

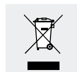
MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 77603

Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non introdurre attrezzi elettrici nei rifiuti di casa!

In conformità alla direttiva europea 2002 / 96 / EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

Dichiarazione di conformità / Fabbricante CE

Noi, Kompernaß GmbH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germania, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Direttiva CE sulla bassa tensione
(2006 / 95 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Elettroutensile PMFW 280 A2

Date of manufacture (DOM): 08–2012
Numero di serie: IAN 77603

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.

Introdução
Utilização correcta ... Página 26
Equipamento ... Página 26
Material fornecido ... Página 27
Dados técnicos ... Página 27

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas
1. Segurança no local de trabalho ... Página 27
2. Segurança eléctrica ... Página 28
3. Segurança pessoal ... Página 28
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas ... Página 29
5. Assistência ... Página 29
Indicações de segurança específicas para a ferramenta multifunções ... Página 29
Indicações de utilização ... Página 30

Montagem
Aspirador de pó / aparas ... Página 30
Ligar o aspirador ... Página 31
Seleccionar o acessório da ferramenta ... Página 31
Substituir o acessório da ferramenta ... Página 32
Colocar a folha de lixa na placa para a folha de lixa ... Página 32

Colocação em funcionamento
Ligar / Desligar ... Página 32
Pré-selecção do número de vibrações ... Página 32

Manutenção e limpeza ... Página 32

Assistência ... Página 33

Garantia ... Página 33

Eliminação ... Página 33

Declaração de conformidade / Fabricante ... Página 34

Neste manual de instruções / no aparelho, são utilizados os seguintes símbolos:			
	Ler o manual de instruções!	n_0	Dimensão da rotação em ponto morto
	Considerar as indicações de aviso e de segurança!		Classe de protecção II
	Perigo de choque eléctrico! Perigo de morte!		Utilize uns óculos de protecção, protector de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção.
	Perigo de explosão!		Manter a ferramenta eléctrica fora do alcance das crianças!
V~	Volt (tensão alternada)		Perigo de morte por choque eléctrico em caso de danos no cabo ou ficha de rede!
W	Watt (potência efectiva)		Elimine a embalagem e o aparelho de forma adequada!

Ferramenta multifuncional PMFW 280 A2

Introdução

Congratulamo-lo pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

Utilização correcta

O aparelho destina-se a serrar, cortar e rectificar. Pode processar preferencialmente os seguintes materiais: madeira, plástico, elementos sem argamassa, metais não ferrosos, elementos de fixação (por ex. pregos, parafusos) e azulejos. Especialmente adequado para trabalhos próximos do rebordo e nivelados. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. Não é adequado para uso industrial.

Equipamento

1 Interruptor para LIGAR / DESLIGAR
2 Selector do número de vibrações
3 Ranhuras de ventilação
4 Arruela de pressão
5 Lâmina de serra de imersão (20 mm) Z20 A2
6 Lâmina de serra de imersão (32 mm) Z32 A2
7 Disco de lixa
8 Lâmina de serra de segmentos Z85 A2
9 Raspadeira Z52 A2
10 Parafuso tensor
11 Chave Allen
12 Folha de lixa
13 Aspiração do pó (3 peças)
13a Fixação da caixa
13b Tubo de aspiração
13c Conector circular

Material fornecido

1 ferramenta multifuncional PMFW 280 A2
1 lâmina de serra de imersão (20 mm) Z20 A2
1 lâmina de serra de imersão (32 mm) Z32 A2
1 parafuso tensor e arruela de pressão (montados)
1 disco de lixa
1 lâmina de serra de segmentos Z85 A2
1 raspadeira Z52 A2
18 folhas de lixa
1 sistema de aspiração de pó
1 chave Allen
1 manual de instruções

Dados técnicos

Potência nominal de consumo:	280 W
Tensão nominal:	230 V~ 50 Hz
Rotação em ralenti:	n_0 15000–21000 rpm
Classe de protecção:	II / ⧈

Informações sobre ruído e vibração:
Valor de medição para o ruído determinado em conformidade com EN 60745. O nível de ruído da ferramenta eléctrica avaliado com A importa tipicamente em:

Nível de pressão sonora:	85,1 dB(A)
Nível da potência acústica:	96,1 dB(A)
Tolerância K:	3 dB



Utilizar protecção de ouvidos!

Valores totais de vibração (soma de vectores de três direcções) determinados segundo a norma EN 60745:
Rectificar:
Valor de emissão de vibrações a_h = 2,930 m / s², Margem de erro K = 1,5 m / s²

⚠ AVISO! O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.



Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções! *A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito "ferramenta eléctrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** *A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.*

b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.*

c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** *Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.*

2. Segurança eléctrica

a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** *As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** *Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.*

c) **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** *A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.*

d) **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** *Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.*

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** *A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.*

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** *A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.*

3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*

b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *O uso de equipamento de proteção pessoal como proteção do ouvido, máscara contra pó ou luvas de trabalho, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, diminui o riso de ferimentos.*

c) **Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação, levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*

d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*

e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*

f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijutaria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*

g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são**

utilizados correctamente. *A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.*

4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*

b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*

c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.*

d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*

e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.*

5. Assistência

a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais.** *Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.*



Indicações de segurança específicas para a ferramenta multifunções

- **Segure a ferramenta eléctrica com ambas as mãos durante os trabalhos e assegure um posicionamento seguro.** A ferramenta eléctrica é conduzida de modo mais seguro com ambas as mãos.
- **Fixe a peça de trabalho.** Uma peça fixa com dispositivos de fixação ou tornos de bancada fica mais segura do que apenas com as suas mãos.
- **Mantenha o seu local de trabalho limpo.** As misturas de materiais são especialmente perigosas. O pó de metal leve é inflamável e explosivo.
- **Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha de rede danificados.**
- **Não toque no cabo de alimentação, caso este seja danificado ou cortado durante o funcionamento.** Deve retirar imediatamente a ficha de rede e o aparelho deve ser reparado exclusivamente por um técnico ou pelo pessoal da assistência técnica.

Os cabos danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

- **Ao substituir o acessório da ferramenta, utilize luvas de protecção.** Os acessórios das ferramentas ficam quentes após um funcionamento prolongado.
- **Utilize a ferramenta eléctrica apenas para rectificações a seco.**
- **Não utilize o aparelho, caso este esteja molhado, nem em ambientes húmidos.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de um choque eléctrico.
- **Mantenha as mãos afastadas da área da serra.** Não coloque as mãos sob a peça de trabalho. Em caso de contacto com a lâmina da serra, existe perigo de ferimentos.
- **Utilize detectores adequados para localizar cabos de alimentação ocultos ou consulte a companhia de abastecimento local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. Danos numa conduta de gás podem provocar explosões. A infiltração numa conduta de água pode provocar danos materiais ou choques eléctricos.
- **Caso trabalhe em espaços exteriores, ligue o aparelho através de um disjuntor diferencial com corrente máxima de activação de 30 mA.** Utilize apenas uma extensão homologada para espaços exteriores.

AVISO! As poeiras nocivas / tóxicas resultantes do trabalho colocam a saúde em perigo para o operante ou para as pessoas que se encontrarem na proximidade.



Use óculos de protecção e uma máscara anti-poeira!

- **Durante o processamento de plásticos, tintas, revestimentos etc. certifique-se que existe uma ventilação suficiente.**
- **Não humedeça os materiais ou superfícies a trabalhar com líquidos contendo solventes.**

Indicações de utilização

Princípio de funcionamento:
Através do accionamento oscilante, o acessório da ferramenta oscila até 21000 vezes por minuto. Isto permite um trabalho preciso com o mínimo espaço.

Serrar / Separar:

- Utilize apenas lâminas de serra intactas e em perfeitas condições. Lâminas de serra deformadas, não afiadas ou danificadas de qualquer outro modo podem partir-se.
- Ao serrar materiais leves, respeite as especificações legais e as recomendações do fabricante.
- Com a serra de imersão devem ser processados apenas materiais macios, tais como madeira, gesso encartonado ou semelhantes!

Rectificar:

- Certifique-se de que exerce uma pressão uniforme, de modo a aumentar a vida útil das folhas de lixa.

Montagem

Aspirador de pó / aparas

Materiais que contenham amianto não devem ser processados. O amianto é uma substância cancerígena.

AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO! Ao trabalhar com aparelhos electrónicos, que disponham de um colector de pó ou que possam ser ligados a um aspirador através de um dispositivo de aspiração do pó, existe perigo de incêndio! Sob condições desfavoráveis, como por. ex. projecção de faúlhas, ao lixar metais ou restos de metal em madeira, o pó de madeira que se encontra no colector de pó (ou no saco do aspirador) pode incendiarse. Isto pode então acontecer especialmente se o pó de madeira for misturado com restos de tinta ou outros materiais químicos e se o material a ser lixado estiver quente, após uma longa sessão de trabalho. Por isso, evite a todo o custo um sobreaquecimento do material a ser lixado e do aparelho e, antes de

pausas no trabalho, esvazie sempre o colector de pó ou o saco do aspirador.



Utilize uma máscara de protecção contra o pó!

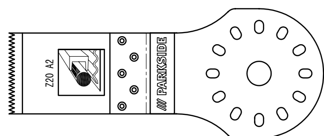
- Utilize sempre um aspirador.
- Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.
- Respeite as normas nacionais válidas para materiais a processar.

Ligar o aspirador

- Insira os componentes fixação da caixa 13a, tubo de aspiração 13b, conector circular 13c. Coloque a aspiração de pó 13 no aparelho (veja a figura H).
- Insira o tubo flexível de um dispositivo de aspiração do pó (p. ex. de um aspirador de pó da oficina) no adaptador para aspiração externa.

Seleccionar o acessório da ferramenta

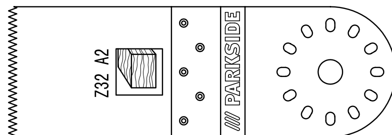
Nota: A receção universal com mudança fácil da ferramenta é adequada para acessórios habituais.



Lâmina de serra de imersão (20 mm) Z20 A2 5

Materiais:
Chapas e tubos em alumínio, cobre, com cerca de 3 mm

Aplicação:
- Separação e redução do comprimento de tubos e chapas (v. fig. J)

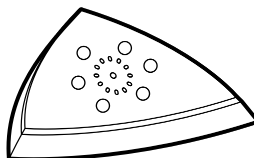


Lâmina de serra de imersão (32 mm) Z32 A2 6

Materiais:
Madeira, plástico, gesso e outros materiais macios

Aplicação:
- Cortes de separação e de serra de imersão
- Serra próxima do rebordo, mesmo em locais de difícil acesso

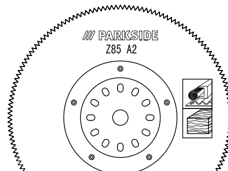
Exemplo: Serrar entalhes em paredes pouco espessas. (v. fig. B e D)



Placa para folha de lixa 7

Materiais:
Madeira (folhas de lixa incluídas no material fornecido), cor*, pedra*
*dependendo da folha de lixa

Aplicação:
- Rectificação de rebordos e locais de difícil acesso (v. fig. G e H)



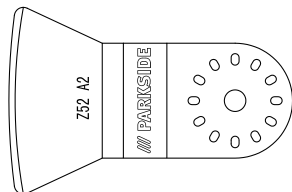
Lâmina de serra de segmentos Z85 A2 8

Material:
Madeira, metal

Aplicação:
- Cortes de separação e de serra de imersão

- Serra próxima do rebordo, mesmo em locais de difícil acesso

Exemplo: processamento de parquê, entre outros revestimentos de pavimento, mesmo com cortes de imersão. (v. fig. C, E e F)



Raspadeira Z52 A2 9

Materiais: Restos de argamassa e betão, cola de carpetes e azulejos, restos de tinta e silicone

Aplicação:

- Remover restos de material como, por exemplo, cola de azulejos na substituição de azulejos danificados (v. fig. I)

Substituir o acessório da ferramenta

NOTA: Se desejar utilizar a aspiração de pó, a mesma tem de ser ligada antes da montagem ou substituição do adaptador (v. capítulo "Ligar aspiração de pó").

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de qualquer trabalho na ferramenta eléctrica, retire a ficha de rede da tomada.

- Se necessário, extraia um adaptador já montado. Para isso, solte o parafuso tensor 10 com a chave Allen 11 e retire o adaptador.
- Coloque o acessório da ferramenta (por ex.: a lâmina de serra de imersão 6 no suporte da ferramenta.

  NOTA: Pode colocar os acessórios da ferramenta em quaisquer posições de encaixe no suporte da ferramenta.
- Fixe o adaptador com o parafuso tensor 10 e a arruela de pressão 4. Para isso, aperte bem o parafuso tensor 10 com a chave Allen 11.

- **Verifique o assentamento correcto do acessório da ferramenta.** Acessórios de ferramenta incorrectamente fixos ou de modo pouco seguro podem soltar-se durante o funcionamento e feri-lo.

Colocar a folha de lixa na placa para a folha de lixa

- Fixe a folha de lixa 12 num lado da placa para a folha de lixa 7 e, de seguida, aplique a folha de lixa sobre a placa para a folha de lixa.

Colocação em funcionamento

Ligar / Desligar

- Desloque o interruptor de LIGAR / DESLIGAR 1 para a frente para ligar o aparelho.
- Desloque o interruptor de LIGAR / DESLIGAR 1 para trás para desligar o aparelho.

Pré-selecção do número de vibrações

- Seleccione com o selector do número de vibrações 2 o número de vibrações necessário.

NOTA: O número de vibrações necessário depende do material e das condições de trabalho e pode ser determinado com base na prática.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de qualquer trabalho na ferramenta eléctrica, retire a ficha de rede da tomada.

- Não utilize objectos afiados para a limpeza do aparelho. Não permite que quaisquer líquidos se infiltrem no aparelho. Caso contrário, o aparelho poderia ser danificado.
- Limpe o aparelho regularmente, de preferência imediatamente após a conclusão do trabalho.

- Limpe a caixa com um pano seco – nunca utilize benzina, solventes ou produtos de limpeza agressivos para o plástico.
- Para a limpeza aprofundada do aparelho, é necessário um aspirador.
- Os orifícios de ventilação devem estar sempre desimpedidos.
- Remova o pó de rectificação aderente com um pincel.

Assistência

⚠ **AVISO! Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Deste modo, é assegurada a preservação da segurança do aparelho.

⚠ **AVISO! A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre realizada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Deste modo, é assegurada a preservação da segurança do aparelho.

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT
Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005
(0,12 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 77603

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002 / 96 / EC relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, a sociedade Kompernaß GmbH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)

Directiva de baixa tensão CE
(2006 / 95 / EC)

Compatibilidade electromagnética
(2004 / 108 / EC)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Designação do tipo / Máquina:
Ferramenta multifuncional PMFW 280 A2

Date of manufacture (DOM): 08–2012
Número de série: IAN 77603

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.

Introduction

Proper use ... Page 36
Features and equipment ... Page 36
Included items ... Page 37
Technical data ... Page 37

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety ... Page 37
2. Electrical safety ... Page 38
3. Personal safety ... Page 38
4. Careful handling and use of electrical power tools ... Page 38
5. Service ... Page 39
Safety advice relating specifically to this multifunction tool ... Page 39
Advice on use ... Page 40

Assembly

Vacuum extraction of dust / debris ... Page 40
Connecting a vacuum dust extraction device ... Page 40
Selecting the right tool ... Page 40
Changing the attached tool ... Page 41
Place a sanding sheet on the backing plate ... Page 42

Bringing into use

Switching On / Off ... Page 42
Selecting the oscillation speed ... Page 42

Maintenance and cleaning ... Page 42

Service ... Page 42

Warranty ... Page 42

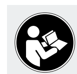
Disposal ... Page 43

Declaration of Conformity / Manufacturer ... Page 43

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:			
	Read the operating instructions!	n_0	Rated idle running speed
	Always heed warning labels and safety instructions!		Safety class II
	Caution - Danger of electric shock! Hazardous voltage – danger to life!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Explosive material!		Keep children away from electrical power tools!
V~	Volt (AC)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
W	Watts (effective power)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Multi-Purpose Tool PMFW 280 A2

Introduction



We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: wood, plastic, drywalling, non-ferrous metals, fixings (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

Features and equipment

1 ON / OFF switch
2 Oscillation speed setting wheel
3 Ventilation slots
4 Clamping plate
5 Plunge saw blade (20 mm) Z20 A2
6 Plunge saw blade (32 mm) Z32 A2
7 Backing plate
8 Segment saw blade Z85 A2
9 Scraping knife Z52 A2
10 Clamping screw
11 Allen key
12 Sanding sheet
13 Vacuum dust extraction assembly (3-piece)
13a Housing attachment
13b Vacuum dust extraction duct
13c Ring connector

Included items

1 Multi-Purpose Tool PMFW 280 A2
1 Plunge saw blade (20 mm) Z20 A2
1 Plunge saw blade (32 mm) Z32 A2
1 Clamping screw and clamping plate (prefitted)
1 Backing plate
1 Segment saw blade Z85 A2
1 Scraping knife Z52 A2
18 Sanding sheets
1 Dust extraction system
1 Allen key
1 Operating instructions

Technical data

Rated power consumption:	280 W
Rated voltage:	230 V~ 50 Hz
No-load rotational speed:	n_0 15000 – 21000 min^{-1}
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:
Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	85.1 dB(A)
Sound power level:	96.1 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:
Sanding:
Vibration emission value a_h = 2.930 m / s^2,
Uncertainty K = 1.5 m / s^2

WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.
The vibration level will change according to the application of the electrical tool an in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.



General safety advice for electrical power tools

WARNING! Read all the safety advice and instructions! *Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*

b) **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** *Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.*

c) **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*

2. Electrical safety

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.*

b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.*

c) **Keep the device away from rain or moisture.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*

d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** *Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.*

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*

b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *Wearing personal protective equipment such as ear protection, dust mask or work gloves, depending on the type of electric tool and its application, reduces the risk of injuries.*

c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*

d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*

e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*

g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*

b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*

c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.*

d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*

e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*

f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Service

a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*



Safety advice relating specifically to this multi-function tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** It is safer to guide the electrical power tool using both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- **Keep your working area clean.** Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device.** Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.
- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** Tools heat up with prolonged use.
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities services providers.** Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock. Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.
- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current**

device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA. If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ **WARNING!** Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.



Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

Advice on use

Principle of operation:
The oscillating drive causes the attached tool to vibrate backwards and forwards up to 21000 times per minute. This means the tool can produce precise work in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:
- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

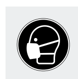
Sanding:
- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

Assembly

Vacuum extraction of dust / debris

Do not use the tool on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ **WARNING! DANGER OF FIRE!** There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.



Wear a dust mask!

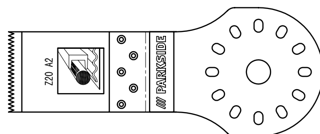
- Always use vacuum dust extraction.
- Ensure that your working area is well ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country for the materials you are working on.

Connecting a vacuum dust extraction device

- Push the housing attachment 13a, vacuum dust extraction duct 13b, ring connector 13c together. Place the vacuum dust extraction assembly 13 on to the device (see Fig. H).
- Push the hose of an approved dust extraction equipment (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external exhaust suction.

Selecting the right tool

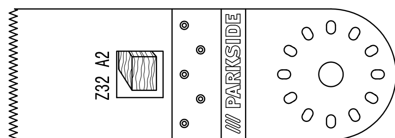
Note: The attachment system with easy tool exchange is suitable for popular accessories.



Plunge saw blade (20 mm) Z20 A2 5

Materials:
Sheet and tube up to approx. 3 mm made of aluminium, copper

Use:
· Cutting and trimming to length of tube and sheet (see Figs. J)

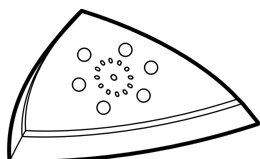


Plunge saw blade (32 mm) Z32 A2 6

Materials:
Wood, plastic, plasterboard and other soft materials

Use:
· Cutting and plunge sawing
· Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

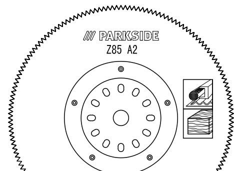
Example: Sawing of recesses in lightweight walls. (see Figs. B and D)



Backing plate 7

Materials:
Wood (sanding sheets included), paint*, stone*
*depending on the sanding sheet

Use:
· Sanding at edges and in difficult to access areas (see Figs. G and H)

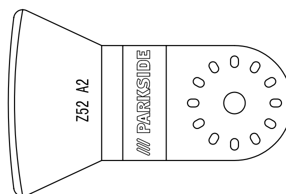


Segment saw blade Z85 A2 8

Material:
Wood, metal

Use:
· Cutting and plunge sawing
· Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

Example: Laying parquet and other floor coverings, including plunge sawing. (see Figs. C, E and F)



Scraping knife Z52 A2 9

Materials: Mortar / concrete residues, tile / carpet adhesives, paint / silicone residues

Use:
· Removal of material residues, for example tile adhesive when replacing damaged tiles (see Fig. I)

Changing the attached tool

NOTE: If you would like to use the vacuum dust extraction device, you must connect it before attaching or changing the attachment (see section on “Connecting a vacuum dust extraction device”).

WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

□ Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw 10 using the Allen key 11 and take off the tool.
□ Place the tool (e.g. plunge saw blade 6) on the tool mount.
NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.
□ Fasten the tool in place with the clamping screw 10 and clamping plate 4. Tighten the clamping screw 10 using the Allen key 11.

- **Check that the tool is firmly seated.** Incorrectly or insecurely attached tools could become lose during use and injure you.

Place a sanding sheet on the backing plate

- Offer up the sanding sheet 12 to fit flushly on one side of the backing plate 7, then apply the sanding sheet to the backing plate.

Bringing into use

Switching On / Off

- Slide the ON / OFF switch 1 forwards to switch on the device.
- Slide the ON / OFF switch 1 backwards to switch off the device.

Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel 2.

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

Maintenance and cleaning

WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.

Service

WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after

the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 77603

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 77603

Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)

Applicable harmonized standards
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

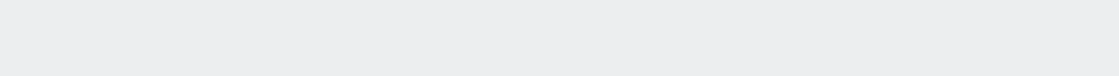
Type / Device description:
Multi-Purpose Tool PMFW 280 A2

Date of manufacture (DOM): 08–2012
Serial number: IAN 77603

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .... Seite 46
Ausstattung .... Seite 46
Lieferumfang .... Seite 47
Technische Daten .... Seite 47

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .... Seite 47
2. Elektrische Sicherheit .... Seite 48
3. Sicherheit von Personen .... Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .... Seite 49
5. Service .... Seite 49
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug .... Seite 49
Arbeitshinweise .... Seite 50

Montage
Staub- / Späneabsaugung .... Seite 50
Staubabsaugung anschließen .... Seite 51
Einsatzwerkzeug auswählen .... Seite 51
Einsatzwerkzeug wechseln .... Seite 52
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen .... Seite 52

Inbetriebnahme
Ein- / Ausschalten .... Seite 52
Schwingzahl vorwählen .... Seite 52

Wartung und Reinigung .... Seite 52

Service .... Seite 53

Garantie .... Seite 53

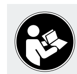
Entsorgung .... Seite 53

Konformitätserklärung / Hersteller .... Seite 54

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	n_0	Bemessungs-Leerlaufdrehzahl
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzklasse II
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Explosionsgefahr!		Kinder vom Elektrowerkzeug fernhalten!
V ~	Volt (Wechselspannung)		Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigtem Netzkabel oder -stecker!
W	Watt (Wirkleistung)		Verpackung und Gerät umweltgerecht entsorgen!

Multifunktionswerkzeug PMFW 280 A2

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Nichteisen-Metalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 EIN- / AUS-Schalter
2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
3 Lüftungsschlitze
4 Spannscheibe
5 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2
6 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2
7 Schleifplatte
8 Segmentsägeblatt Z85 A2
9 Schabmesser Z52 A2
10 Spannschraube
11 Innensechskantschlüssel
12 Schleifblatt
13 Staubabsaugung (3 tlg.)
13a Gehäusebefestigung
13b Absaugkanal
13c Ringanschluss

Lieferumfang

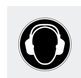
1 Multifunktionswerkzeug PMFW 280 A2
1 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2
1 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2
1 Spannschraube und Spannscheibe (montiert)
1 Schleifplatte
1 Segmentsägeblatt Z85 A2
1 Schabmesser Z52 A2
18 Schleifblätter
1 Staubabsaugsystem
1 Innensechskantschlüssel
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahmeleistung:	280 W
Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 15000 – 21000 min^{-1}
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	85,1 dB(A)
Schallleistungspegel:	96,1 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Schleifen:
Schwingungsemissionswert a_h = 2,930 m / s^2,
Unsicherheit K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs**

fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Staubmaske oder Arbeitshandschuhe, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*



Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠ **WARNUNG!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.



Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

Montage

Staub- / Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

⚠ **WARNUNG! BRANDGEFAHR!**
Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

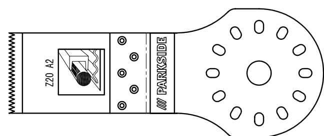
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Staubabsaugung anschließen

- Schieben Sie die Bauteile Gehäusebefestigung 13a, Absaugkanal 13b, Ringanschluss 13c zusammen. Setzen Sie die Staubabsaugung 13 auf das Gerät (siehe Abbildung H).
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdabsaugung.

Einsatzwerkzeug auswählen

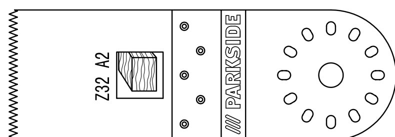
Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2 5

Werkstoffe:
Bleche und Rohre bis. ca. 3 mm aus Aluminium, Kupfer

Anwendung:
· Trennen und Ablängen von Rohren und Blechen (s. Abb. J)

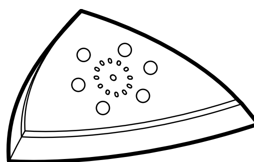


Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2 6

Werkstoffe:
Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:
· Trenn- und Tauchsägeschnitte
· randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

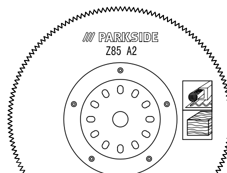
Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden. (s. Abb. B und D)



Schleifplatte 7

Werkstoffe:
Holz (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten), Farbe*, Gestein*
*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:
· Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. G und H)

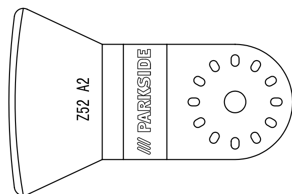


Segmentsägeblatt Z85 A2 8

Werkstoff:
Holz, Metall

Anwendung:
· Trenn- und Tauchsägeschnitte
· randnahes Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Bearbeiten von Parkett u.a. Bodenbelägen, auch mit Tauchschnitten. (s. Abb. C, E und F)



Schabmesser Z52 A2 9

Werkstoffe: Mörtel- / Betonreste, Fliesen- / Teppichkleber, Farb- / Silikonreste

Anwendung:
- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen (s. Abb. I)

Einsatzwerkzeug wechseln

HINWEIS: Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage oder Wechsel des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen").

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel 11 die Spannschraube 10 und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt 6) auf die Werkzeugaufnahme. **HINWEIS:** Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube 10 und Spannscheibe 4. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube 10 mit dem Innensechskantschlüssel 11 fest.
- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt 12 an einer Seite der Schleifplatte 7 bündig an, legen Sie das Schleifblatt anschließend auf die Schleifplatte auf.

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter 1 nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter 1 nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlvorwahl 2 die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

Service

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠ **WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 77603

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 77603

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 77603

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009
EN 55014-1:2006+A1
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:
Multifunktionswerkzeug PMFW 280 A2

Herstellungsjahr: 08–2012
Seriennummer: IAN 77603

Bochum, 31.08.2012

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Estado das informações · Last Information Update · Stand der
Informationen: 08 / 2012 · Ident.-No.: PMFW280A2082012-5

IAN 77603

5